

ÉTAT CIVIL

Décès

AHETZE
LEIZAGOYEN Raymonde,
ANGLET
EGRETEAU Jeannine, 88 ans,
FERNANDEZ Jeanine, 89 ans,
GARCIA Josefa, 89 ans,
GARRAMENDY Paulette, 92 ans,
GRENILLON Roland, 93 ans,
PARA François,
ARBERATS-SILLEGUE
TRIAUD Loïc,
ARRAUNTZ
MALHEIRO Marie-Jeanne, 85 ans,
ASCAIN
ALDAVE Bernard,
DEGOY Claude, 64 ans,
ASCARAT
CURUTCHET Gracienne, 89 ans,
BAYONNE
DE VERGARA Joseph 90 ans,
DUPIN Marianne, 96 ans,
DUTEY Maité, 78 ans,
JAYO Albert, 60 ans,
LARCEBEAU Henri, 91 ans,
LEKUMBERRY Pierre, 93 ans,
PARIES Jacqueline, 90 ans,
PASQUALETTI Kazimiera, 90 ans,
BIARRITZ
DRIOLET Maité,
GOMEZ Denise, 92 ans,
HIRIGOYEN Jean, 85 ans,
MARTIN Jacqueline, 87 ans,
TROUILLOUD Aimé, 90 ans,
MASSET Bruno
CAMBO-LES-BAINS
LARATTE Bernard, 86 ans,
CIBOURE
LAJUS Auguste, 84 ans,
ESPELETTE
ANDUEZA Pierre, 79 ans,
ESTERENCUBY
UHALDE Marie-Angèle, 68 ans,
IHOLDY
ELISSALDE Arnaud, 89 ans,
LARRESSORE
RECONDO Anna, 91 ans,
MAULEON
LAFUENTE Lucie, 90 ans,
MUGRON
BOCQUET Ghislaine, 83 ans,
SAINT-JEAN-DE-LUZ

AGARRISTA DE BENAVIDES
Carmen, 58 ans,
ODDOS Marie-Hortense, 93 ans,
SAINT-PALAIS ARRETCHÉ Pierre,
84 ans,
ETCHEGARAY Marcel, 85 ans,
SAINT-PEE-SUR-NIVELLE
DEJEAN Murielle, 54 ans,
SAINT-PIERRE-D'IRUBE
ETCHEGORRY Rosalie, 99 ans,
SAUBRIGUES
DULON Brigitte, 58 ans,
SAUVETERRE-DE-BEARN
MOUSTROUS Marie, 85 ans,

Naissances Bayonne

Nolan Anastacio, Lohan
Berthault, Raphaëlle Cail, Noé
Stento, Ainhoa Doumbia, Mia
Onofre, Manon Loirat, Younès
Marticorena, Haizea Latxague,
Gaspard Fouillet, Lise Depenne,
Alexis Alfonso, Zoé Bault, Luka
Bainçonau Vaquero, Elaura
Alofi, Ella Ducasse, Emmanuel
Clément, Eban Marolleau,
Lisia Charreyron Bayer, Ander
Darmancier, Juliette Vignes
Miravalles, Clément Chiron
Labachot, Pablo Martinez,
Romane Renauleaud Guilcou,
Oihan Sénac, Elise Perdoux
Hidalgo, Josh Marin, Nolan
Dumon, Lorenza Thiriet, Xan
Vuillermoz Baron, Adrian
Sanchez Bourmeau, Yara
Arnaut, Louca Goya, Loélia
Mendy, Louise Vincent,
Rafael Lopez Herrero, Martin
Miremont, Iban Coelho, Gabriel
Nsem, Kepa Aguerre, Joan
Mesplède, Salomé Pattou,
Romain Dufourcq, Joseph
Gilliard, Milo Redondo, Zumai
Iribarne Laby, Sofia Tastes,
Roxane Rabot Pouchet, Alban
Hidondo Escos, Sarah Courtès.

PÈLERINAGE

XIBEROA/SOULE

Un pèlerinage pour la Paix
aura lieu le dimanche 15 juillet,
avec les Marcheurs pour la
Paix et les anciens d'Algérie du
Comité FNACA Béarn-Soule,
à la chapelle Saint-Antoine de
Musculdy (située au sommet
du Col d'Osquich en Soule,
à 706 mètres d'altitude, dont
l'existence remonte au traité de
Pampelune de 1385 qui mettait
alors fin aux rivalités guerrières
des Seigneurs de Grammont et
de Luxe).

A l'issue de la Messe solennelle
qui sera célébrée à 10h30,
est prévue une cérémonie
d'hommage et reconnaissance
à l'abbé Pierra Harguindeguy
(1935-2014) qui fut le président
charismatique du Comité
FNACA du Canton de Mauléon.

CONFÉRENCE

DONIBANE
LOHITZUNE/ SAINT-
JEAN-DE-LUZ

Mardi 10 juillet aura lieu
une conférence sur le thème :
« Réussir les dernières étapes
de sa vie ». Dans le cadre des
«Mardis de l'été» de la paroisse
Saint-Pierre de l'Océan de Saint-
Jean-de-Luz, Monseigneur Pierre
Molères, évêque émérite de
Bayonne, donnera mardi
10 juillet 2018, à 18h, en l'église
Saint-Jean-Baptiste de Saint-
Jean-de-Luz, une conférence sur
le thème : « Réussir les dernières
étapes de sa vie ».
Cette conférence sera suivie,
pour ceux qui le peuvent, de la
messe à 19h30.

Informations: 05 59 26 08 81

Édito

Bienvenue... Ongi etorri!!

Ongi etorri à tous ceux qui nous rejoignent chaque été par
amour du Pays Basque, par fidélité aussi, et pour ne pas
passer des vacances comme les autres.

Ici, on ne fait pas trop dans le farniente (qui n'existe pas
en basque). Non, ici, on fait plutôt dans les vacances char-
gées, mouvementées et sans cesse renouvelées.

À commencer par nos fêtes en Pays Basque, parce qu'ici,
on ne rigole pas avec l'organisation des fêtes, c'est même
du lourd, du très lourd, comme les Fêtes de Pampelune
et sa cousine germaine de Bayonne, qui se sont même
jumelées par un mariage en 1960 de saint Firmin avec
saint Léon.

On n'oublie pas nos racines, non plus. Des racines fortes,
comme nous le raconte, avec son accent des vallées de la
Soule, Jean-Michel Apathie, qui, depuis tant d'années, et
sur tous les grands médias, ne se laisse pas berner par la
classe politique parisienne !

Cet été, dans votre *Semaine du Pays Basque*, une nouvelle
saga sur Léon Bonnat, le plus célèbre portraitiste de la III^e
République, grâce à notre ami Guy Saigne et de son fabu-
leux catalogue raisonné qui vient de recevoir le Grand-
Prix de l'Académie française.

Cet été, vous êtes gâtés, Emmanuelle Gabory, avec
l'agence VU', proposera, chaque semaine à un pho-
tographe différent un regard particulier sur la Côte
Basque...

Et puis, je vais vous faire un aveu, quand on travaille à
La Semaine du Basque, on passe ses vacances... au Pays
Basque ! Alors vous retrouverez toutes nos chroniques, nos
programmes, nos coups de cœur, nos bonnes adresses.

Et tout ça pour 1€80 ?... Le prix d'un macaron !

Ongi etorri, vous dis-je.

■ AXEL BRÜCKER
Directeur de la publication

le piment
vert

Piment vert à la **Ville de Saint-Jean-de-Luz**. Comme nous le
fait remarquer l'un de nos plus fidèles lecteurs Raymond Badin,
Saint-Jean a l'excellente idée de consacrer quelques parcelles
du parc Duconténia à une flore présentée et expliquée par des

plaques pédagogiques. Le résultat est joli et en ce début d'été, c'est un feu d'artifice floral qui ré-
jouit les promeneurs tout comme sans doute les papillons et les abeilles qui peuvent y musarder. Il
est permis d'imaginer que les écoles environnantes auront là un décor naturel pour une « leçon de
choses » ou bien un cours de botanique à la fois pratique et ludique. Et notre lecteur de terminer
son courrier par ces deux citations, la première de Cicéron : « *Si vous possédez une bibliothèque et
un jardin, vous avez tout ce qu'il faut.* », la seconde de Léonard de Vinci : « *Va prendre tes leçons
dans la nature* ».

La SNCF n'est pas près de nous faire préférer le train, et
La Poste ne va nous simplifier la vie. Du **centre de tri
d'Ascain**, un agitateur d'idées, nous ne voyons rien venir. Ni
une lettre, ni un facteur, depuis le 20 juin. Mais c'est pour
notre bien, puisqu'on restructure.

L'usager préférerait qu'on embauche des facteurs pour assurer les tournées plutôt que des
cadres pour sabrer ces dites tournées. Mais ce n'est qu'un avis basique loin des nouveaux
usages de ces experts maîtrisant sans doute les algorithmes, mais loin du terrain. N'appellez
pas le 3631 pour avoir une explication : Ubu Roi est au standard. À Ciboure, à Sainte-Croix,
La Poste se fout du monde.

le piment
rougeLa Semaine
du Pays BasqueJournal hebdomadaire d'informations
régionales édité par

Le Courrier du Pays Basque
Sarl au capital de 1 000 euros.

Gérant : Jean-Philippe Ségot

CPPAP : 0422 C 87716

ISSN : 1165 - 7367

Adresse postale :

42 rue Chapelet

64200 Biarritz

Tél. : 05 59 58 05 05

www.lspb.fr

redaction@lspb.fr

Fondateur :

Roland Machenaud

Directeur de la publication :

Axel Brucker - a.brucker@lspb.fr

Directeur de la rédaction :

Jean-Philippe Ségot - jp.segot@lspb.fr

Journaliste :

Stéphane Micoud - s.micoud@lspb.fr

Directeur artistique :

Fabien Goczaleck - www.d-clic.fr

Ont collaboré à ce numéro :

Alain d'Aries, Florence Barucq, Vincent Biard,
Pierre Botte, Gilles Choury, Catherine Clerc,
Edmond Dantès, Michel Darriet, Jacques
Garay, Kepa Etchandy, Philippe Etchegoyen,
Kirola, Catherine Marchand, Dominique
Mariau, Barbara Sager, Xübero, Jérôme
Zapata.

Publicité :

Isabelle Zeisser - 06 80 31 13 34
i.zeisser@lspb.fr

Annonces judiciaires & légales :

Isabelle Marty - i.marty@lspb.fr

Abonnement, diffusion, ventes :

diffusion@lspb.fr

Imprimerie :

SVP - Portuette - San Sebastian - ES

La Semaine du Pays Basque est habilitée à publier les
annonces judiciaires et légales pour l'ensemble des
Pyrénées-Atlantiques. La Semaine du Pays Basque
adhère au SPHR. Reproduction, même partielle, interdite,
sans autorisation de l'éditeur.